



牙牙學語

外語學習行動小組 編號3

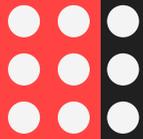


2019, 12, 23

大綱

- 短劇欣賞
- 成員介紹
- 計畫動機
- 進行方式、主題 & 日程
- 活動集錦
- 實際成效 & 綜合檢討





LA CASA **DE** PAPEL



短劇欣賞





外語學院：

Nadie había hecho algo así. Ni en NTU, ni en Harvard. Como todos sabéis, hoy vamos a cometer un robo en la Universidad de NCCU porque tenemos que luchar por los derechos de las otras facultades y no solo de la Facultad de Comercio. Me llamo 外語學院.

從來沒有人幹過這麼大一票。台大、哈佛從來都沒有。

如同大家所知，今日我們要爭取非商院的其他學院的權利，我們要來大搶一波政治大學。而我，叫做外語學院。





文學院: Me llamo 文學院

我叫做文學院。





社科院：Me llamo 社科院

我叫做社科院。





: Somos la liga de perdedores.

我們是政大邊緣科系聯盟。



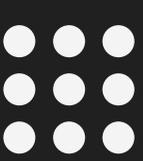


外語學院：

Bueno... este es el plan. Vamos a dejar que cada persona en esta uni se pregunte: “¿Qué vamos a hacer?”

接下來的計畫是這樣。我們要讓這所大學的人都開始好奇：「我們要做甚麼？」





文學院：Pues...“¿Qué vamos a robar?”

那...「我們要搶什麼？」





外語學院：

Por supuesto, el octavo piso del Edificio de Comercio, que también es el del decanato.

想當然，商院八樓，也就是院長辦公室。





社科院：

Espera, espera. Creo que ocupar la oficina del decano no es una buena idea, ¿qué te parece el baño del octavo piso? Es el baño más lujoso de la uni.

等等，我覺得霸佔院長辦公室的想想法好像不太好。還是去號稱政大最高級的廁所「商院八樓廁所」如何？





文學院：¡Vale, vale!

好，好喔！





外語學院：

¡Venga, volvamos al tema! Los ascensores de NCCU son muy difíciles de entender, por ejemplo el ascensor de 水岸, los ascensores del Edificio de 綜院 y los ascensores del Edificio de Comercio.

來吧，回到重點！政大校園電梯都很難懂，有什麼水岸電梯、綜院電梯、商院電梯。





社科院：

¡No te preocupes! Ya tenemos el plano del Edificio de Comercio.

擔心什麼，我們早就有商院平面圖了。





外語學院：

¡A ver, este es el plano. Y los ascensores tienen los diseños más complicados de todo el mundo. ¡Ten cuidado! Luego subimos al octavo piso para secuestrar al decano.

我看看，這就是平面圖，小心！商院電梯是全世界最複雜的設計。之後我們想辦法搭電梯到八樓並挾持商院院長(秀出商院院長照片)





社科院：¡Qué guapo!

好帥喔！





外語學院：

¡Qué estás pensando! Concéntrate, por favor.

在想什麼啊你，給我專心一點。





文學院：

¿Y luego? ¿Y si la policía entra?

然後呢？如果警察闖進來，要怎麼辦？





外語學院：

¡No mames! Tendremos la ayuda profesional: la reina de los perros y perritos de NCCU.

別傻了，我們有專業小幫手：狗后與牠的快樂夥伴。





文學院：

Por eso, ¿necesitamos la ayuda de los perros?

所以我們要依靠政大的校狗嗎？



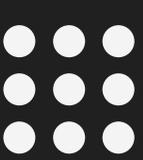


社科院：

¡Qué susto! Los perritos son mis pesadillas.

好可怕！那些校狗是我的噩夢。





外語學院：

Me da igual. Sigamos con este plan.

我不管，就還是照這個計畫。





文學院：

Eh... Una pregunta más. ¿Cómo controlar a los estudiantes, a los profesores y a los conserjes del edificio?

可是... 還有個問題。我們要怎麼控制那些已經在商院裡的同學、老師與警衛？





社科院：

¡¡Yo sé!! Después de entrar, les obligamos a obedecer nuestras órdenes. Si no hacen caso, ellos tendrán que comer 世界大同, la comida más deliciosa de NCCU.

我知道，我們進去之後，就命令他們聽我們的命令：如果他們不聽話，他們就必須吃下政大最好吃的食物-世界大同。





外語學院：

¡Buena idea! Por cierto, es fundamental que el conserje no tenga ni la más mínima idea de lo que estamos haciendo, ¿no? Porque él controla el sistema de cámaras de seguridad y ah... casi me olvido, también es fundamental que 周go one no sepa nada.

這想法真棒！話說，尤其是警衛不能知道我們的計畫，因為他掌控了整棟大樓的監視器。然後，啊差點忘了，也不能讓我們「周GO ONE」知道任何事。



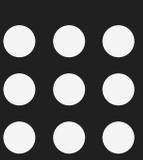


社科院：

¿Por qué no?

為什麼？





文學院：

¿Te olvidas? Es que él nos dijo:

你忘了嗎，是因為他說過：





「我學過外語，像是英文，但我不覺得阿語、俄語、土耳其語比英文難。」

國立政治大學校長 周行一

قد درست لغات أجنبية، مثل اللغة الإنجليزية. ولكنني لا أظنّ أنّ اللغة العربية والروسية والتركية أصعب من الإنجليزية.
رئيس جامعة جين جي الوطنية- زوشين ئي

Я изучил иностранные языки, например

“He aprendido una lengua extranjera como el inglés. No creo que el árabe, el ruso o el turco sean más difíciles que el inglés”.

Ulusal Chengchi Üniversitesinin rektörü Ço, Şin yi





文學院：

Si él se entera de nuestro plan, lo difundirá
entre todo el mundo.

被周Go One知道，我們的計畫肯定被他翻譯至世界各地。



社科院：

Tienes razón. Así que si mi foto se publica en los periódicos... al menos que sea por el atraco a la universidad más grande de la historia.

也對齣！可是...想想看。如果我的照片能登上國際新聞...起碼會是世上最大的大學搶案啊！



外語學院：

¡Qué tontería! ¿Puedes ganar dinero para volver a los periódicos? Confía en nosotros y obedece.

傻孩子！上報有錢拿嗎！相信我們，乖乖聽話。



文學院：

Pues... ¿estamos listos?

那，還有什麼沒準備好嗎？



社科院：

Espera, espera. Voy a enviar un mensaje de voz a mi mamá.

OS: Mamá, yo no faltó a clase. Es que la justicia llegará. Finalmente, la Universidad de NCCU no es solo la uni de la Facultad de Comercio.

等我....我要傳語音給我媽！

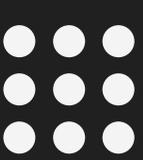
OS：媽，我沒有翹課，正義將要降臨了，我讀的學校終於不是指南商專。



外語學院：

¡Venga, venga! ¡Es la hora!

快點。時間到了！



: ¡Vamos, muchachos! Somos la liga de perdedores.

來吧！ 上吧！ 我們是政大邊緣科系聯盟。

Final:

Pero toda esa paz solo era la calma que precede a la tormenta, qué pena. Todos los días en el distrito de 文山, siempre llueve en invierno, así que no es tan calmado. Las cosas se iban a joder tanto, que nos íbamos a quedar muy cerca de perder la partida, pero nos lo pasamos muy bien, fue el tiempo que pasamos con el grupo de 牙牙學語.

結尾：

但那一切的安寧，只是暴風雨前的平靜，可惜冬天的文山區每天都下雨，本來就不平靜。一切都會天翻地覆，我們將面臨喪失一切，可是我們度過最美好的時光，牙牙學語外語小組時光。



國貿三 黃聿菲
Jazmín



歐西三 張芳樺
Ester



歐西三 何玥彤
Luna



歐西二 王珮如
Patricia



外交二 關韻琦
Florenxia

成員介紹

計畫動機

本計畫由五個已有西文基礎能力的成員組成，由於日常接觸到西文的機會有限，透過讀書會的方式，一起練習西班牙文，跳脫課程的框架，以生活化的主題，讓成員能夠自在討論，且能夠固定每週或每兩週接觸西班牙文。目的在於養成說西文的習慣並練習聽力，也希望成員能夠更自信、流暢地說西語。



進行方式、 主題 & 日程

每周選定一個主題，成員皆須準備5至10分鐘的西文稿，各自發表相關看法或經驗後，其他成員予以回應。

10/9 國外旅遊

(viaje extranjero)

10/16 音樂

(música)

10/23 國內旅遊

(viaje doméstico)

11/13 節慶

(festival)

11/20 影集與電影

(series y película)

11/27 西文大富翁

(juego de la oca)

12/4 大學生活

(vida universitaria)



我們共同的美好回憶～



實際成效與綜合檢討

透過每星期不同的主題討論，組員們的口說表達能力及字彙量皆提升不少，西文較複雜的動詞變化也能有較快速的反應。

另外，因討論主題皆以生活化為主要方向，組員們討論的踴躍程度以及分享內容的動機更加明確。

再加上粉專的發文，吸引了志同道合的朋友來詢問讀書會相關事宜，或是表達想參與開放讀書會的想法，令我們感到十分有成就感！

讀書會開始前，組員們皆會事先準備欲分享內容，能夠增進組織句子的能力。

進行過程中除了查找新單字，也會輪流負責統整成單字表，增加課外單字量，以及互相糾正文法錯誤的部分，以教學相長、增進自己的西文能力！

此次外語學習行動小組與我們所預定的「第二外語」主題十分符合，也得到了許多收穫！



¡Gracias por su atención!
感謝您的用心聆聽



* 特別感謝：

歐語系西文組MARIO馬里奧老師協助校正短劇西文翻譯稿